

CONTRACT DE VÂNZARE-CUMPĂRARE nr. 399

mun. Chișinău

Data: 1 iunie 2022

VOLTA SRL, în persoana Directorului, Crețu Ghenadie, ce acționează în baza Statutului, denumită în continuare "Vânzător", pe de o parte, AURORA-STROI SRL, în persoana Directorului dnul/dna, PAVALENCO TUDOR PAVEL, ce acționează în baza Statutului, denumită în continuare "Cumpărător", pe de altă parte, și Persoana fizică DI/na PAVALENCO TUDOR PAVEL, cu domiciliul în CHISINAU, str. LOMONOSOV, № 2., IDNP: 0971601548230, a.n. buletin de identitate Seria nr. A01076274, eliberat la data de 21.06.2004, nr. de telefon: 060653888, denumită în continuare "Fidejutor", au încheiat prezentul Contract, convenind asupra următoarelor clauze:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. Vânzătorul se obligă să furnizeze, iar Cumpărătorul să primească și să achite produse sau servicii în continuare denumită „Produse”, din gama celor comercializate de Vânzător și aflate în stocul acestuia, conform termenelor și condițiilor specificate în prezentul Contract.
- 1.2. Alte forme de colaborare sunt reglementate prin contracte distincte.

II. CONDIȚIILE DE COMANDĂ ȘI EXECUTĂREA CONTRACTULUI

- 2.1. Operațiunile de comandă și de furnizare a produselor constau în efectuarea de către Cumpărător a comenzii și în furnizarea de către Vânzător a produselor comandate, conform condițiilor prezentului Contract.
- 2.2. Asortimentul, cantitatea și prețul produselor sunt indicate în: specificație, oferta comercială sau factura fiscală.
- 2.3. Comenzile pot fi transmise Vânzătorului în scris, prin fax, poștă electronică sau prin orice altă modalitate aprobată de Părți, cu indicarea numelui și prenumelui persoanei responsabile care transmite și acelei ce recepționează comanda.
- 2.4. Comanda va include:
 - 2.4.1. Numărul și data expedierii;
 - 2.4.2. Denumirea produselor cu indicarea fiecărei poziții din sortiment;
 - 2.4.3. Articolul fiecărei poziții din sortiment;
 - 2.4.4. Codul produselor;
 - 2.4.5. Cantitatea pe fiecare poziție din sortiment;
 - 2.4.6. Locul livrării cu indicarea adresei;
 - 2.4.7. Data livrării produselor.
- 2.5. Corectările, modificările sau completările comenzilor se admit doar cu acordul ambelor părți.
- 2.6. Furnizarea produselor de către Vânzător, se va face în baza comenzilor transmise de Cumpărător, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la recepționarea comenzii, în strictă conformitate cu comanda primită, în limita stocului disponibil.
- 2.7. În cazul unor temeiuri motivate, Vânzătorul este în drept să modifice termenul de furnizare a produselor, anunțând verbal, telefonic sau în scris în mod prealabil Cumpărătorul.
- 2.8. Să livreze produse în termenele specificate în prezentul contract, sau în alte acorduri acceptate de părți la locul aflării cumpărătorului sau unde solicită acest lucru.
- 2.9. Transportul și expedierea produselor intră de regulă pe seama și cheltuiala Vânzătorului. Vânzătorul este scutit de alte cheltuieli suportate de cumpărător în legătură cu procurarea produselor de la magazinele sau depozitele Vânzătorului.
- 2.10. Orice modificare privind înlocuirea asortimentului, categoriei și cantității produselor din comandă se va efectua prin negocieri verbale sau în scris între Părți, în momentul executării comenzii, fără a atrage după sine: refuzul de recepționare a produselor comandate, returnări, penalități.
- 2.11. Toate produsele furnizate vor fi verificate din punct de vedere cantitativ, calitativ și altor aspecte juridice și tehnice de către reprezentanții Vânzătorului și al Cumpărătorului în momentul transmiterii lor de la Vânzător la Cumpărător. Produsele se consideră predate și primite în cantitate și calitate în bază de factură fiscală sau un alt document confirmativ prevăzut de legislația în vigoare, completat în modul stabilit, semnat de reprezentanții ambelor Părți inclusiv ștampilat (ștampila nu se aplică în cazurile prevăzute de legislație sau de acordul părților). Din acest moment, riscul pieririi sau deteriorării fortuite a bunului este transmis Cumpărătorului.
- 2.12. Data furnizării produselor se consideră data indicată în factură fiscală sau un alt document confirmativ prevăzut de legislația în vigoare, completată în modul stabilit, ștampilat și semnat de reprezentanții ambelor Părți.
- 2.13. Produsele sunt utilizate de Cumpărător în scopul satisfacerii nevoilor întreprinderii sau revânzarea acestora către persoane terțe (utilizatorul final).

III. PREȚUL ȘI MODALITATEA DE PLATĂ

- 3.1. Prețul final al produselor este stabilit în facturile fiscale emise de Vânzător și acceptate de părți.
- 3.2. Actele prevăzute la pct. 3.1. întocmite și acceptate de părți începând cu semnarea prezentului contract sunt anexate acestuia și poartă prezumția că sunt întocmite conform prezentului contract.
- 3.3. Cumpărătorul beneficiază din partea Vânzătorului de un plafon maxim la achiziționarea produselor în sumă de 20 000,00 (Douăzeci mii lei 00 bani) MDL.
- 3.4. Achitarea se va efectua de Cumpărător în termen de 7 (șapte) zile calendaristice din momentul realizării produselor către utilizatorul final sau utilizării acestora în scopuri proprii, însă nu mai târziu de 14 (Paisprezece) de zile calendaristice din momentul recepționării produselor de la Vânzător și semnării facturii fiscale.
- 3.5. Pentru produsele procurate peste plafonul maxim conform pct. 3.3., Cumpărătorul va achita în avans prețul acestora.
- 3.6. Plata se efectuează prin transfer bancar la contul de decontare a Vânzătorului. Cumpărătorul poate achita prețul produselor și în avans, inclusiv și cash la casele de marcat VOLTA.
- 3.7. Cumpărătorul își stabilește desinestătător prețurile pentru vânzarea ulterioară a produselor.
- 3.8. Încălcarea de către Cumpărător a termenilor prevăzute în capitolul III al prezentului contract inclusiv necomunicarea sau comunicarea eronată a stocurilor de produse îi oferă Vânzătorului dreptul de a modifica unilateral reducerea acordată și condițiile de plată pentru comenzile ulterioare.

10.1. Prezentul contract intră în vigoare din momentul semnării lui de către Părți și este valabil până la 31 decembrie 2022.

10.2. În cazul în care, nici una din părțile contractante nu va notifica cealaltă parte despre intenția de modificare sau reziliere a contractului, cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile calendaristice înainte de expirarea termenului prevăzut la pct. 10.1., acesta se va considera prelungit, și în viitor va continua să fie prelungit automat de fiecare dată încă pentru 1 (un) an calendaristic consecutiv.

10.3. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită drepturile și obligațiile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

10.4. Prezentul Contract poate fi modificat și completat prin Acord comun al părților, în formă scrisă, semnat și ștampilat de către părți. Nu se admit categoric rectificări cu scris de mână a Contractului. În cazul existenței unor astfel de rectificări, cele din urmă nu vor produce efecte juridice.

10.5. Părțile declară și garantează următoarele:

10.5.1. Dispun de toate împuternicirile și drepturi pentru semnarea prezentului contract, inclusiv reprezentanții acestora;

10.5.2. Că au citit și sunt de acord cu clauzele prezentului contract;

10.5.3. La semnarea prezentului contract s-au călăuzit de buna credință și intenția liberă de orice viciu;

10.5.4. Rechizitele, datele de contact și adresele din capitolul XI (unsprezece) sunt veridice, precum și răspund la telefon, sms, e-mail și recepționează trimerile poștale (corespondența), iar în caz de modificare să informeze cealaltă parte în termen de 7 (șapte) zile calendaristice.

10.6. Prezentul Contract este întocmit în 2 (două) exemplare originale în limba română, câte unul pentru fiecare parte, având aceeași putere juridică.

XI. RECHIZITELE PĂRȚILOR

VÂNZĂTOR:	CUMPĂRĂTOR:
VOLTA SRL Sediul: mun. Chisinau, str. Padurii nr.19 IDNO: 1003600028059, TVA: 0303478 OTP Bank S.A. MD52MO2224ASV22344627100, BIC: IBAN: MOBBMD22 Tel.: 267777, 267750 E-mail: info@volta.md Director Crețu Ghenadie: _____	AURORA-STROI SRL Sediul: CHISINAU, str. LOMONOSOV M, № 2, IDNO: 1003600019745, TVA: 0205443 BC "Moldindconbank" S.A. filiala "Centru" Chisinau IBAN: MD85ML000000222452500615, BIC: MOLDMD2X309 Tel.: 060653888 E-mail: _____ Director PAVALENCO TUDOR PAVEL: _____
Coordonat: Nume prenume: IASIBAS MIHAIL _____ 	FIDEJUSOR: PAVALENCO TUDOR PAVEL Domiciliul: CHISINAU, str. LOMONOSOV, № 2, IDNP: 0971601548230, a.n. Buletin de identitate Seria/nr. A01076274 Tel: 060653888 E-mail: _____ PAVALENCO TUDOR PAVEL _____ 

ACORD DE FIDEJUSIUNE
la contractul de vânzare-cumpărare
nr. 399 din 1 iunie 2022

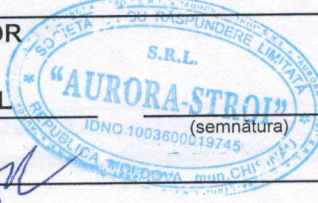
mun. Chișinău

Data: 1 iunie 2022

Societatea Comercială VOLTA SRL, cu sediul mun. Chisinau, str. Padurii nr.19, c/f 1003600028059, c/TVA 0303478, c/d MD52MO2224ASV22344627100, c/b MOBBMD22, OTP Bank S.A., reprezentată de Crețu Ghenadie, în calitate de Director general, denumită în continuare Creditor, și

Persoana fizică DI/na PAVALENCO TUDOR PAVEL, cu domiciliul în Localitate CHISINAU, strada LOMONOSOV, nr. 2, IDNP: 0971601548230, a.n. , buletin de identitate Seria nr. A01076274, eliberat la data de 21.06.2004, nr. de telefon: 060653888, denumită în continuare „Fidejutor”, au încheiat prezentul acord privind următoarele:

1. Prin prezentul acord, Fidejutorul se obligă față de Creditor să execute integral obligațiile ce reies din contractul de vânzare-cumpărare nr. 399 din 1 iunie 2022 (în continuare Contract), în cazul în care Cumpărătorul AURORA-STROI SRL (în continuare Debitor), va încălca prevederile contractului nominalizat mai sus, sau va fi în incapacitatea de al executa.
2. Fidejutorul confirmă faptul că este la curent cu conținutul și efectele juridice ale contractului încheiat între Creditor și Debitor.
3. Fidejutorul poartă răspundere solidară cu Debitorul în fața Creditorului în caz de nerespectare de către Debitor a obligațiilor ce reies din contract și se obligă să achite Creditorului prețul produselor cumpărate, penalitățile contractuale, dobânzile de întârziere și să compenseze alte daune cauzate Creditorului.
4. În vederea asigurării executării prezentului acord, Fidejutorul acordă dreptul Creditorului de a prelucra datele cu caracter personal obținute. Fidejutorul semnând prezentul acord exprimă consimțământul necondiționat ca Creditorul să colecteze, prelucreză datele cu caracter personal obținute, precum și să le transmită conform legislației, către organe publice, de urmărire penală, precum și către companii de colectare a datoriilor, birouri de avocați în scopul colectării datoriilor.
5. Dacă Debitorul nu și-a executat obligațiile contractuale sau le-a executat necorespunzător, Creditorul trebuie să-l informeze despre aceasta pe Fidejutor.
6. Obligațiile Fidejutorului prevăzute în pct. 3 al prezentului acord, urmează a fi executate în termen de 7 (șapte) zile lucrătoare din momentul primirii de la Creditor a înștiințării privind neexecutarea de către Debitor a obligațiilor sale contractuale.
7. Creditorul este obligat să anunțe Fidejutorul despre executarea de către Debitor a obligațiilor ce reies din contract.
8. Fidejutorul este obligat în șapte zile să informeze Creditorul în forma scrisă despre schimbarea adresei sale de trai și/sau vizei de domiciliu.
9. Fidejutorul care a executat obligațiile Debitorului ce reies din Contract devine creditor al acestuia.
10. După ce Fidejutorul execută obligațiile ce reies din prezentul acord, Creditorul este obligat să-i remită documentele care atestă creanța împotriva Debitorului.
11. Prezentul acord intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și este valabil până la executarea deplină de către Părți a obligațiilor ce reies din contract și prezentul acord.
12. Prezentul Acord este întocmit în 2 (două) exemplare originale în limba română, câte unul pentru fiecare parte, având aceeași putere juridică.

CREDITOR	FIDEJUSOR
 VOLTA SRL LS	 PAVALENCO TUDOR PAVEL (Nume, prenume) (semnătura)



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

VOLT – 284/2022

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului, semnată pentru și în numele:

SHANGHAI LUCKILY Co, LTD, China

(denumirea și adresa producătorului)

Produsul (tip, model): (Product, (model(s)))	Aparate electrice pentru iluminat (suspendabile) m.c. ELMOS modele: LED IP20..., LED Panel..., LED WTCPV..., OPAL..., EXTERIOR..., INTERIOR..., JM...CPD..., JM...WQ..., JM...WQ LED..., JM...WQK..., JM...WQK LED..., JM-WT CPV..., JM-WT CPV LED...XH1...Q, XH1...EP, XH1...EP LED, XH1...HPK, XH1... HPK LED, XH2...HPK, XH2...HPK LED - unde (...) - cifre și/sau literece reprezintă variantele modelului
Obiectul declarației: (Base of Declaration)	În conformitate cu Legea nr. 235 din 1 decembrie 2011 privind activitățile de acreditare și de evaluare a conformității, declarația de conformitate atestă faptul că produsul îndeplinește cerințele esențiale de securitate menționate în: - Raport de încercări nr. 650/02/21 din 03.03.2021 eliberat de LÎ Inspect Test SRL, MD 2001, mun. Chișinău, bl. Gagarin 2; - Raport de încercări nr. 9437/02/22 din 10.03.2022 eliberat de LÎ CERTIFICA-RE SRL, MD 2001, mun. Chișinău, bl. Gagarin 2.
Standarde relevante: (Applied Standards)	Această declarație nu pune în pericol viața și sănătatea consumatorilor, nu produce impact asupra mediului înconjurător și este în conformitate cu următoarele reglementări tehnice și standarde: - Reglementarea tehnică Nr. 745 din 26.10.2015 „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune” transpune Directiva 2014/35/UE. - SM SR EN 60598-2-1: 2010 cap. 1.4 - 1.11, 1.13, 1.14
Informații suplimentare: (Supplementary information)	Prin prezenta Declarăm că datele furnizate în raportul de încercări acoperă inclusiv întreaga grupă de produse așa cum acestea sunt similare prin construcție, diferențele fiind prin aspectele de dizain.

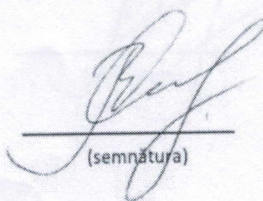
Reprezentantul autorizat: "VOLTA" SRL, mun. Chișinău, str. Pădurii 19
Republica Moldova

Chișinău, 18.03.2022

Valabil: 18.03.2023

CRETU Ghenadie

(Nume, funcția)


(semnătura)



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

VOLT – 285/2022

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului, semnată pentru și în numele:

SHANGHAI LUCKILY Co, LTD, China

(denumirea și adresa producătorului)

Produsul (tip, model): (Product, (model(s)))	Balasturi electronice și electromagnetice pentru corpuri de iluminat cu lămpi fluorescente m.c. EL MOS modele: EEI..., TL-D... - unde (...) - cifre și/sau literece reprezintă variantele modelului
Obiectul declarației: (Base of Declaration)	În conformitate cu Legea nr. 235 din 1 decembrie 2011 privind activitățile de acreditare și de evaluare a conformității, declarația de conformitate atestă faptul că produsul îndeplinește cerințele esențiale de securitate menționate în: - Raport de încercări nr. 651/02/21 din 03.03.2021 eliberat de LÎ Inspect Test SRL, MD 2001, mun. Chișinău, bl. Gagarin 2; - Raport de încercări nr. 9438/02/22 din 11.03.2022 eliberat de LÎ CERTIFICA-RE SRL, MD 2001, mun. Chișinău, bl. Gagarin 2.
Standarde relevante: (Applied Standards)	Această declarație nu pune în pericol viața și sănătatea consumatorilor, nu produce impact asupra mediului înconjurător și este în conformitate cu următoarele reglementări tehnice și standarde: - Reglementarea tehnică Nr. 745 din 26.10.2015 „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune” transpune Directiva 2014/35/UE. - SM SR EN 61347-2-3+AC:2013 cap. 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 18, 19, 20
Informații suplimentare: (Supplementary information)	Prin prezenta Declarăm că datele furnizate în raportul de încercări acoperă inclusiv întreaga grupă de produse așa cum acestea sunt similare prin construcție, diferențele fiind prin aspectele de dizain.

Reprezentantul autorizat: "VOLTA" SRL, mun. Chișinău, str. Pădurii 19,

Republica Moldova

Chișinău, 18.03.2022

Valabil: 18.03.2023

CRETU Ghenadie

(Nume, funcția)

(semnătura)



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

VOLT - 256/2022

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului, semnată pentru și în numele:

MAKEL ELECTRIC Malzemeleri San ve Tic., A.Ş., Turcia

(denumirea și adresa producătorului)

Produsul (tip, model):
(Product, model(s))

Aparate electrotehnice pentru comutarea circuitelor electrice (prize, fișe, prelungitoare, întrerupătoare) marca **MAKEL...** - unde (...) - cifre și/sau litere ce reprezintă variantele modelului

Obiectul declarației:
(Base of Declaration)

În conformitate cu **Legea nr. 235 din 1 decembrie 2011** privind activitățile de acreditare și de evaluare a conformității, declarația de conformitate atestă faptul că produsul îndeplinește cerințele esențiale de securitate menționate în:

- Certificat de conformitate CE nr.18INS026 din 23.03.2020, nr.19INS045 din 09.02.2020, nr. 19INS044 din 02.09.2020 eliberate de Akademi Belgelendime Gozetim Egitim Hizmetleri Tic.LTD., Şti, Turcia
- Raport de încercări nr. 594/02/21 din 15.02.2021 eliberat de LÎ Inspect Test SRL, MD 2001, mun. Chişinău, bl. Gagarin 2;
- Raport de încercări nr. 9400/02/22 din 10.02.2022 eliberat de LÎ CERTIFICARE SRL, MD 2001, mun. Chişinău, bl. Gagarin 2

Standarde relevante:
(Applied Standards)

Această declarație nu pune în pericol viața și sănătatea consumatorilor, nu produce impact asupra mediului înconjurător și este în conformitate cu următoarele reglementări tehnice și standarde:

- **Reglementarea tehnică Nr. 745 din 26.10.2015** „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune” transpune Directiva 2014/35/UE.
- SM SR CEI 60884-1:2012 cap.7, 8, 10,12, 14, 15, 17, 22, 23, 26, 27; p.16.2;
- SM SR EN 60669-1:2010 cap. 7-10, 12, 13, 16, 22, 23.

Informații suplimentare:
(Supplementary information)

Prin prezenta Declarăm că datele furnizate în raportul de încercări acoperă inclusiv întreaga grupă de produse așa cum acestea sunt similare prin construcție, diferențele fiind prin aspectele de dizain.

Reprezentantul autorizat: **VOLTA SRL**, mun. Chişinău, str. Pădurii 19
Republica Moldova

Chişinău, 18.02.2021
Valabil: 18.02.2022

CRETU Ghenadie
(Nume, funcția)

(semnătura)



BUREAU VERITAS
Certification



Limited Liability Company
«Zaporozhye factory of Non-Ferrous Metals»

9, Novobudov Str., Zaporizhzhia, 69123, Ukraine

Bureau Veritas Certification Holding SAS – UK Branch certifies that the Management System of the above organisation has been audited and found to be in accordance with the requirements of the management system standards detailed below

ISO 9001:2015

Scope of certification

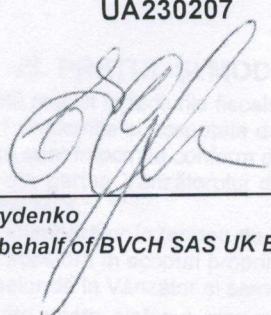
Design, development and production of: insulated wires, cables and other insulated electric conductors; copper and aluminum wire; stranded wires, plaited bands and the like, of copper and aluminum, not electrically insulated.

Original cycle start date:	13 August 2018
Expiry date of previous cycle:	12 August 2021
Certification / Recertification Audit date:	15 July 2021
Certification / Recertification cycle start date:	19 August 2021

Subject to the continued satisfactory operation of the organization's Management System, this certificate expires on: **12 August 2024**

Certificate No. UA230207

Version: 0 Revision date: 19 August 2021


Olena Svrydenko
Signed on behalf of BVCH SAS UK Branch



0008

Certification body address: 5th Floor, 66 Prescott Street, London E1 8HG, United Kingdom
Local office: 5th floor, 28, Simon Petlyura St., Kyiv, 01032, UKRAINE

Further clarifications regarding the scope and validity of this certificate, and the applicability of the management system requirements, please call: **+380 44 354 16 00**